

## JOYEUX ANNIVERSAIRE

Sarah Etedgui, Gilbert Brisset,  
Tzofia Petel, Leah Fiby Mamane,  
Eddy Abecassis, Yitzhak Chemtob,  
Nathaly Fedida Etedgui, Benjamin  
Knafo, Susan Bordoff Assor

## REMERCIEMENTS

Merci au groupe **OROT** pour  
avoir amassé des fonds pour la  
plantation de huit arbres en Israël  
au nom de la synagogue Or  
shalom, en l'honneur de Tou  
biShevat !

## NAHALA / YAHRZEIT

**Lundi 17 février / 22 Shevat**  
Denise bat Rahel zl, mère de David  
Zafrani

**Mardi 8 février / 23 Shevat**  
Perla bat Freha zl, tante de  
Michelle Hadida

**Mercredi 19 février / 24 Shevat**  
Avraham ben Yacot zl, père de  
David Azran

**Jeudi 20 février / 25 Shevat**  
Fibi Freha bat Rahel zl, mère d'Aïme  
Bensoussan

**Vendredi 21 février / 26 Shevat**  
Yaacov ben Tsvia zl, père de Ronny  
Abayov



OROT PRÉSENTE :

## TOURNOI DE POKER

SAMDEI 29 FÉVR. - 19H30

Entrée : 100\$ - Reçu d'impôt

souper, 1 boisson et jetons de départ inclus /  
Rachat de 20\$ illimité jusqu'à 23h pour 25k  
jetons / Ajout de jetons à 23h / Tombola et prix  
de présence

Pour plus d'infos ou réserver : 514-995-0589

OR SHALOM PRÉSENTE :

## MICHTÉ DE POURIM

MARDI 10 MARS - 18H45

Repas à table | Alcool | Tombola |  
Tirage de bienvenue et bien plus  
Musique | Animation | Magicien | Divertissement

Adulte : 45\$ / 12-17 ans : 32\$ / 2-11 ans : 16\$

Réservez avant / Reserve by FEB. 27

# Bulletin OR SHALOM

15 février 2020 / 20 Shevat 5780

## SHABBAT SHALOM !

### HORAIRE DES OFFICES SHABBAT

Allumage des bougies: 17h01  
Minha/Kabalat Shabbat: 17h00  
Chaharit: 8h15  
Minha/Seouda Shlishit/Arvit: 16h30  
Sortie du Shabbat: 18h06

### JOURS DE LA SEMAINE

Dimanche : 8h / 17h00  
Lundi / Jeudi : 6h / 8h / 19h00  
Mardi / Merc. : 6h15 / 8h / 19h00  
Vendredi: 6h15 / 8h  
MINHA  
Lundi / jeudi : 12h30 (Chez Paradise)

### KIDDOUSH

Une contribution au kiddoush est  
offerte par  
Aviva & Robert Diamond  
en l'honneur de l'anniversaire leur  
fille Mikaela

### SEOUDA SHLISHIT

Une contribution à la séouda  
shlishit est offerte par  
Fanny & David Malka  
En guise de remerciement  
envers Hashaem

## YITRO



### CERTAINS POINTS SAILLANTS

« Cinquante jours après l'ouverture de la mer Rouge,  
D-ieu se dévoile encore plus dans l'évènement du don  
de la Thora sur le Mont Sinaï.

C'est la seule et l'unique fois, dans l'histoire de  
l'humanité, où les hommes ont entendu D-ieu leur  
parler directement. Ce caractère public de la  
révélation constitue la preuve la plus irréfutable de son  
historicité ; un homme peut être trompé par son  
imagination, mais on ne peut tromper un peuple entier.  
Tout le peuple dit, pour eux-mêmes et pour les  
générations à venir, d'une voix unanime : "nous ferons  
et nous écouterons" ; (Ex.24:7) sous-entendu tout ce  
que D-ieu exigera, d'avance sans même en connaître le  
contenu, nous proclamons que nous le ferons; et  
maintenant nous sommes prêts à écouter quelles sont  
ces exigences. »

Livre brun – p. 162 | English Artscroll – p. 394 | Artscroll français – p. 422

## ASSURANCES MALADIES GRAVES ASSURANCE-VIE

Protégez l'avenir de votre famille.  
Je peux vous aider.

### Discutons de vos options

Assurance-vie et santé • Assurances maladies graves  
Assurance-invalidité • Assurance soins de longue durée  
Assurance prêt hypothécaire • REER/FERR • REEE  
Fonds communs de placement



Meyer Elbaz  
514 651-5701  
meyer.elbaz@sunlife.com  
www.sunlife.ca/meyer.elbaz

Conseiller en sécurité financière. Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. t. cabinet de services financiers  
Représentant en épargne collective. Placements Financière Sun Life (Canada) inc. t. cabinet de courtage en épargne collective  
Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie - La Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie est membre du groupe Financière Sun Life.  
© Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2019.



www.orshalomddo.com | www.facebook.com/OrShalomDDO  
514.624.0034 | 96, rue Fredmir, D.D.O. (Qc) | info@orshalomddo.com



## UN MOT SUR LA PARACHAT

### Séoudat Yitro : les origines de cette coutume Tunisienne

Il existe une coutume juive pensée par tous comme tunisienne et constantinoise de célébrer la fête des garçons, le jeudi soir de la semaine de la Parachat Yitro.

Au menu : poulet ou coquelet rôti, bouillon de poule pour certains, Minina ou Méguina qui n'est autre qu'une grosse omelette, pâtisseries et pièce montée avec ses choux à la crème caramélisés etc. Mais connaissons-nous réellement l'origine de cette célébration et n'est-elle propre qu'aux seuls juifs d'une région géographique en particulier ? Afin de répondre à ces questions, voyons ensemble quelques points importants constituant l'historique de cette coutume.

L'origine la plus connue de cet usage est l'histoire d'une grave épidémie de jaunisse ayant sévi en Tunisie et à ses frontières au début du 19ème siècle, qui aurait infecté les petits garçons en mettant leurs jours en danger. Rabbi Its'hak 'Haï Taïeb Lo Met (1743-1837 de l'ère vulgaire), pour contrecarrer la pandémie, demanda de faire boire aux enfants des bouillons de pigeons et de placer un pigeon vivant sur le ventre des enfants malades. Par ce dernier procédé, la jaunisse fut transmise du foie des enfants vers celui des pigeons qui moururent à la place des chérubins. La contagion aurait été éradiquée la veille de Chabbath Yitro...

Depuis, chaque année, en signe de reconnaissance, les juifs de Tunisie et certains constantinois à cette occasion ont eu pour coutume de célébrer ce miracle en dressant une belle table en vue d'une Séoudat Hodaa (repas de remerciement), dégustant bouillons et rôtis de pigeons, pâtisseries (yoyo), Minina et pièce montée. De nos jours, les pigeons étant malades, ils ont été remplacés par les poulets.

Cependant, aucune trace écrite de cette histoire n'a été rapportée par les Rabbanim de l'époque. Cela dit, selon les historiens, il subsisterait plusieurs traces de l'existence d'épidémies de diphtérie avec croup et jaunisse durant cette période, mais sans en faire le détail exact.

Toutefois, la transmission orale rapporterait aux noms de grands maîtres que l'événement eût

bien lieu mais que le Rav Its'hak 'Haï Taïeb Lo Met, par pudeur, refusa qu'on le mette à l'écrit pour ne point dévoiler au grand public qu'il fut méritant du dévoilement d'Eliaou Hanavi...

L'ensemble des maîtres, connaissant la grandeur et les mérites de ce grand Tsadik, n'osèrent guère contredire le Rav sur ce point et ainsi éludèrent cet événement dans leurs ouvrages. Tous rapportèrent néanmoins que ce fut par le mérite du don de la Torah et de la tradition du repas de Yitro (en réalité bien antérieure à l'apparition de l'épidémie) que le miracle eut lieu (cf. introduction du livre Aroukh Hachoul'hane du cousin de Rabbi Its'hak 'Haï Taïeb Lo Met, le Rav Its'hak Taïeb, Grand Rabbin de Tunisie de l'époque, Editions Eliezer Sadoune de Livourne).

#### Une coutume 'hassidique ?

Il nous faut élucider ce dernier point : certains 'Hassidim tels que les vieilles familles Loubavitch d'origines ashkénazes ou encore les 'Hassidé Belz, Vijnits et autres, tous ashkénazes et sfard (et non séfarades), ont pour habitude de célébrer la Séoudat Yitro le vendredi matin, la nommant le repas de remerciement pour le don de la Torah et fête des garçons ! Seraient-ils tunisiens ou auraient-ils des origines tunisiennes ? Pas du tout ! Il est rapporté dans le Midrach qu'après le don de la Torah, Yitro arriva avec la femme et les enfants de Moché. Un grand repas fut dressé le jeudi soir dès son arrivée jusqu'au petit matin pour célébrer le don de la Torah par Yitro déjà converti au judaïsme. Tous les hommes furent conviés. Yitro expliqua à Moché l'importance de déléguer les responsabilités à des juges, et aux hommes l'importance de l'étude de la Torah et de sa compréhension (cf. Midrach Rabba et Chémot 18, 21).

C'est de là que provient réellement l'origine de la tradition du repas de Yitro et de la fête des garçons, en rappelant que ce festin est l'une des raisons du nom de la Paracha Yitro qui traite du don de la Torah et des Dix Commandements, la Séouda dressée par Yitro prouvant son amour pour l'Eternel et la Torah !

Le Maharcha, grand commentateur ashkénaze de la Guémara, nous rapporte dans le traité Méguila qu'il sera bon la semaine de Yitro, le jeudi soir ou vendredi matin, de partager un grand repas afin de remercier l'Eternel pour le don de la Torah en expliquant aux garçons l'importance de l'étude de la Torah dont ils ont l'obligation.

Une étude qui assurera la pérennité de leur judaïsme et de leur foi en D.ieu sur le modèle de la Séouda dressée par Yitro au mont Sinaï avec

## A WORD ON THE PARASHA

Moché et les Sages d'Israël...

Ainsi, en ce jour, tunisien ou non, il sera bon de considérer nos garçons comme de véritables rois autour du don de la Torah, afin de leur communiquer l'envie de l'étudier et de l'observer. Ceci préservera leur judaïsme et celui de leur descendance. Amen !

On vous rassure, il existe aussi la fête des filles célébrée le huitième jour de l'anouka, mais cela est une autre histoire que nous publierons en temps et en heure.

Par Rav Haïm ISHAY

### The Last of the Ten Commandments

The last of the Ten Commandments is "Don't envy." Rabbi Samson Raphael Hirsch (19th century, Germany) points out that the Ten Commandments make a progression from thought (the first two) to speech and action (the next seven), culminating with our inner desires and feelings (the last one, Don't envy).

He points out that it is essential for our religious beliefs to empower us to control ourselves in the face of temptation. As long as religion only aims at the letter of the law – at the appearance of correctness – without helping us develop an inner conviction of the soul, we are liable to make major mistakes. That's one of the reasons why the mitzvah of "Don't envy" is in the Ten Commandments. The Torah can help refine our character to become not only people who do not do something wrong, but people who cannot do something wrong.

The Torah serves to guide us toward becoming better people who are too big to even think badly about others, empowering us to want good for others and to live a life of true blessing, where our external actions and our internal beings are in unison with one another.

By Rabbi Ron Jawary

## HALAKHOT DE LA SEMAINE

### Avot et Toladot (Suite)

Travaux interdits parmi les 39 avot mélakhot :

1. Coudre deux points
2. Déchirer afin de coudre deux points
3. Prendre au piège un cerf (ou tout animal qu'on a l'habitude de chasser)
4. Abattre un animal
5. Dépecer un animal (lui enlever la peau)
6. Saler et tanner le cuir (il s'agit du même travail : tannage du cuir pour en faire des chaussures ou autres objets)
7. Tracer des signes sur le cuir
8. Gratter le cuir (pour enlever les poils et le lisser pour en faire un parchemin ou tout autre objet)
9. Couper le cuir (découper ou déchirer le cuir pour les besoins de lanières de sandales),

